BEGINNER2. LESSON #28. IL EST NÉ LE DIVIN ENFANT

Il est né le divin enfant.
Jouez hautbois, résonnez musettes.
Il est né le divin enfant
Chantons tous son avènement.

TRANSLATION
The Holy Child is born.
Oboes shall play, musettes shall ring out.
The Holy Child is born.
Let’s sing for his Advent.

Musette is not to be remembered here.

Divin : Holy.
Hautbois (masc.) : oboe.
Résonner : to ring out.
Avènement (masc.) : Advent.

In the sentence Il est né le divin enfant we have two subjects : il and le divin enfant. They both refer to the same person. It’s a way to emphasize the subject of the sentence.

Here it’s an old song but you can also find such sentences in everyday
Il est bien gentil, ce petit garçon.
Elle est jolie, cette petite fille.

*Il est né le divin enfant* is a typical French traditionnal Christmas song. In some christian families, children are awaken by this song. It’s like a signal meaning: Jesus is born. Come and pick up you presents.

In this exercise, we’re going to ask you to pick a dictionary, to search the words you don’t know and translate the first verse of this well-known song.

http://www.frenchbyfrench.com/